

PASS FESTIVAL

180 €

COMPREND :

Tous les spectacles (tribunes Est 1 et Est 2 – Halle Marcadieu)

Toutes les milongas et tous les concerts en soirée

Toutes les conférences (Théâtre Les Nouveautés)

La journée au Château Montus, la Despedida et le cinéma ne sont pas inclus.

INCLUVE :

Todos los espectáculos (tribunas Est 1 y Est 2 – Halle Marcadieu)

Todas las milongas y conciertos por la noche

Todas las conferencias (Théâtre Les Nouveautés)

La jornada en el Château Montus, la Despedida y el cine no están incluidos.

PODIUM

SUD

PLANCHER
(PISTE DE DANSE)

NORD

EST 2

EST 1

16* > 18 €

22* > 24 €

INCLUDES:

All shows, (Est 1 and Est 2 stands Halle Marcadieu)

All evening milongas and all evening concerts

All conferences (Théâtre Les Nouveautés)

El day Château Montus, the Despedida and movie are not included.

ECO-FESTIVAL

Tarbes en tango s'engage et vous invite à être un éco-festivaliers : tri-sélectif, limitation des plastiques, impression sur papier recyclé, covoiturage, e-ticket...

Tarbes en tango prosigue su compromiso en el desarrollo sostenible y le incita a convertirse en "eco festivaleros": selección selectiva, limitación de los plásticos, impresiones sobre papel reciclado, uso compartido del coche, e-ticket...

Tarbes en tango continues its commitment in sustainable development with e-ticket now and incites you to become "eco-festival ones" recycling, limiting the plastics, printing on recycle paper, ride sharing...

* Tarif Réduit pour les étudiants (- de 26 ans), les lycéens sur présentation d'un justificatif et les enfants de 4 à 12 ans. Gratuit pour les enfants de moins de 4 ans (assis sur les genoux d'un accompagnant).

Tarifa reducida para estudiantes (- de 26 años), de secundaria y niños de 4 a 12 años presentando y el carné joven o un documento acreditativo. Gratis para niños menores de 4 años (sentados en el regazo de un acompañante).

Reduced prices for students (under 26 years), high school students with document in proof and children from 4 to 12 years. Free for children under 4 years (sitting on the lap of the accompanying adult).

	Tarif / Tarifa / Tariff 1 personne / persona / person	Nombre Número Number	Total
• Atelier INSTRUMENT Cocher l'option choisie / Señale con una cruz la opción escogida / Tick down the choosen option: Orchestre** Tango et folklore à la parilla** ** Préciser instrument / Instrumento escogido /Precise instrument: 	230 € TR*140 €		
• Atelier CHANT / CANTO / VOCAL	230 € TR*140 €		
• Cours DANSE / BAILE / DANCE Cocher les cours choisis / Señale con una cruz las clases escogidas / Tick down the choosen classes: C8 C9 C10 C21 C22 C23 C35 C36 C37 C38 C49 C50 C51 C52 C63 C64 C65 Les cours de danse sur / las clases de baile en / dance classes on tarbesentango.fr	23 € / cours / clase / classe 5 cours / clases / classes: 100 €		
* TR: tarif réduit réservé aux étudiants (moins de 26 ans) et aux lycéens sur présentation d'un justificatif * TR: tarifa reducida para estudiantes de menos de 26 años o de secundaria presentando el carné joven o un documento acreditativo * RP: reduced prices for students (26 years old) with document in proof.		Total	

Vente des spectacles, concerts, milongas, conférences, Château Montus et pass festival:

• sur tarbesentango.fr

• au comptoir de l'Office de Tourisme de Tarbes

• sur place, le jour de l'événement (sauf Château Montus)

Venta de los espectáculos, conciertos, milongas, conferencias, Château Montus y pass festival:

• en tarbesentango.fr

• en el mostrador de la Oficina Turismo de Tarbes

• en taquilla, el día del evento (excepto Château Montus)

Sale of tickets for shows, concerts, milongas, conferences, Château Montus and pass festival:

• on tarbesentango.fr

• at the reception desk of Tarbes Tourist Office

• on spot, the day of the event (except Château Montus)

FESTIK

Sous réserve de changement de programme.

L'inscription aux ateliers est sou-haitée le plus tôt possible afin de recevoir les partitions avant les cours.

ATELIERS

ATELIER CHANT 230 € (TR*140 €)

Du lundi 18 au samedi 23 août

6 cours de 5h (30h), 10h-13h, 15h-17h

• Rythme et musicalité : appréhender les nuances rythmiques du tango.

• Interprétation : s'approprier le texte et l'exprimer pleinement à travers la musique.

1^{er} jour : présentation du travail, échauffement vocal et vérification des tonalités des stagiaires avec Sandra Rumolino et Agustín Luna. Les autres jours, échauffement vocal collectif, posture et respiration, et chant.

Les séances seront à la fois collectives et individuelles car le tango est un chant soliste.

Un répertoire de 5 titres (partitions de la mélodie, différentes tonalités pour homme et pour femme) sera proposé.

Chaque stagiaire pourra choisir un ou deux titres en fonction de son niveau. C'est pourquoi il est indispensable que dans la fiche d'inscription, il indique son niveau en chant :

• jamais chanté,

• pratique régulièrement,

• amateur avancé.

14 personnes maximum.

Une connaissance minimum de l'espagnol est souhaitée.

Les stagiaires doivent travailler leurs partitions avant le stage.

Les participants présentent leur travail et animent le concert du samedi 23 août.

NOUVEAU

Cet atelier est animé par **Sandra Rumolino**, figure emblématique du tango vocal en Europe, accompagnée d'**Agustín Luna**, talentueux guitariste.

Sandra Rumolino propose une méthode équilibrée qui allie :

• Technique vocale : respiration, posture, phonétique, et nuances propres à l'espagnol de Buenos Aires.

(TR*140 €) 230 €

ATELIER INSTRUMENT

Du lundi 18 au samedi 23 août

6 cours de 5h (30h), 10h-13h, 15h-17h

• OPTION ORCHESTRE •

Pour les **musiciens amateurs** ayant une bonne pratique instrumentale et les **professionnels débutant le tango**.

Expérience de pratique collective et bon niveau de lecture exigés pour les pianistes. Des partitions simplifiées pourront être envoyées aux bandoneonistes qui le souhaitent.

Direction assurée par les musiciens : **Juan Pablo Gallardo** (piano), **Hugo Satorre** (bandoneón), **Mehdi Al-Tinaoui** (violon) et **Eric Chalan** (contrebasse).

Au programme : apprentissage des techniques et du style du tango traditionnel

et contemporain, travail *en tutti* et par pupitre.

• OPTION TANGO ET FOLKLORE À LA PARILLA •

Tout instrument est possible avec le musicien multi instrumentiste et chanteur **Alfonso Pacín**.

Les stagiaires travaillent les morceaux à partir d'arrangements spontanés, c'est-à-dire la création « en direct » d'arrangements à partir d'une simple ligne mélodique avec grille d'accords.

Les stagiaires doivent travailler leurs partitions avant le stage.

Les participants présentent leur travail et animent le concert du samedi 23 août.

INFORMATIONS

• COMMENT S'INSCRIRE AUX ATELIERS ? •

Inscription et paiement en ligne sur **tarbesentango.fr** ou en renvoyant le bulletin d'inscription ci-joint avec le règlement (chèque ou photocopie d'ordre de virement). Chaque participant recevra une confirmation d'inscription.

La billetterie sera retirée à l'Office de Tourisme pour accéder aux ateliers. Les lieux de stages seront indiqués lors du retrait des billets.

• COMMENT ACHETER VOS PLACES DE SPECTACLES, CONCERTS, MILONGAS, CONFÉRENCES, CHÂTEAU MONTUS ET PASS FESTIVAL ? •

• Sur tarbesentango.fr

• Au comptoir de l'Office de Tourisme de Tarbes

• Sur place, le jour de l'événement (sauf Château Montus)

• ANNULATION DE L'INSCRIPTION •

Pas de remboursement pour toute annulation après le 31 juillet quelle qu'en soit la raison.

Le programme du festival, les artistes, venir et se déplacer dans Tarbes, l'hébergement...

TARBESANTANGO.FR

This program might undergo slight modifications.

Registrations instruments or singing workshops are requested as soon as practicable to receive music scores before classes.

WORKSHOPS

SINGING WORKSHOP 230 € (RT*140 €)

From Monday 18th to Saturday 23rd

6 classes of 5h (30h), 10am-1pm, 3pm-5pm

NEW

This workshop is led by **Sandra Rumolino**, emblematic figure of vocal tango in Europe, accompanied by **Agustín Luna**, talented guitarist.

Sandra Rumolino proposes a balanced method combining:

• Vocal technique: breathing, posture, phonetics, and nuances specific to Buenos Aires Spanish.

• Rhythm and musicality: to understand the rhythmic nuances of tango.

• Interpretation: to appropriate the text and express it fully through music.

The first day: presentation of the workshop, vocal warm-up and verification of the participants' tonalities with Sandra Rumolino and Agustín Luna. On the other days, collective vocal warm-up, posture and breathing, and singing.

The sessions will be both collective and individual, as tango is a solo form of singing.

A repertoire of 5 titles (the scores of the melody, different tones for man and woman) will be proposed.

Each one will choose one or two titles according to his level. This is why it is essential to indicate the level of singing on the registration form:

• never sung,

• regularly practices,

• advanced amateur.

14 persons maximum.

Minimum knowledge of Spanish is required.

Participants must work on their scores before the festival.

Participants present their work and take part in the Saturday 23 concert.

(RT*140 €) 230 €

INSTRUMENT WORKSHOP

From Monday 18th to Saturday 23rd

6 five-hour workshop (30h), 10am-1pm, 3-5pm

• ORCHESTRA OPTION •

For **amateur musicians** having a good instrumental practice and **professional musicians beginning tango**.

Collective practice experience and good level of reading required for pianists. Simplified partitions can be sent to bandoneonists who want them.

Conducted by four musicians: **Juan Pablo Gallardo** (piano), **Hugo Satorre** (bandoneon), **Mehdi Al-Tinaoui** (violin), **Eric Chalan** (double bass).

On the syllabus: techniques and styles learning in the traditional and contemporary tango, en tutti and by section work.

• TANGO AND FOLKLORE A LA PARILLA OPTION •

Every instrument is possible. With the multi - instrumentalist musician and singer **Alfonso Pacín**.

Participants work the pieces "a la parilla", that is the "live" creation of arrangements from a simple melodic line with chord chart.

Participants must work on their scores before the festival.

Participants present their work and take part in the Saturday 23 concert.

INFORMATIONS

• HOW TO APPLY TO THE MUSIC WORKSHOPS? •

Registration and payment are on-line in **tarbesentango.fr**. You can also send your registration form with the copy of the transfer. Registration will be confirmed by mail.

You must go and pick up your tickets before attending lessons.

• HOW TO BUY YOUR TICKETS FOR SHOWS, MILONGAS, CONCERTS, CONFERENCES, CHÂTEAU MONTUS AND THE PASS FESTIVAL? •

• On the web site tarbesentango.fr

• At the reception desk of Tarbes Tourism Office

• On the spot, the day of the event (except Château Montus)

• CANCELLATIONS •

No refunding will be granted after July 31st.

More information: the program of festival for artists, Come and travel around Tarbes, Accommodation...

TARBESANTANGO.FR

A reserva de cambios de programa.

Hay que hacer lo antes posible la inscripción talleres de instrumento o de canto, con el fin de recibir las partituras antes de comenzar las clases.

TALLERES

TALLER DE CANTO 230 € (TR*140 €)

Del lunes 18 al sábado 23

6 clases de 5 horas (30h), 10-13h, 15-17h

NOVEDAD

Este taller está impartido por **Sandra Rumolino**, figura emblemática del tango vocal en Europa, acompañada por **Agustín Luna**, talentoso guitarrista.

Sandra Rumolino propone un método equilibrado que combina:

• Técnica vocal: respiración, postura, fonética y matices propios del español de Buenos Aires.

• Ritmo y musicalidad: comprender los matices rítmicos del tango.

• Interpretación: hacer suyo el texto y expresarlo plenamente a través de la música.

Primer día: presentación del trabajo, calentamiento vocal y verificación de las tonalidades de los participantes con Sandra Rumolino y Agustín Luna. Los otros días, calentamiento vocal colectivo, postura y respiración, y canto.

Las sesiones serán tanto colectivas como individuales, ya que el tango es una forma de canto solista.

Un repertorio de 5 títulos (partituras de la melodía, diferentes tonalidades para hombre y mujer) será propuesto.

Cada uno podrá elegir uno o dos títulos según su nivel. Por eso, es necesario indicar el nivel de canto en la hoja de inscripción:

• nunca cantado,

• practica regularmente,

• aficionado avanzado.

14 personas máximo

Los participantes deben trabajar sus partituras antes el festival.

Los participantes presentan su trabajo y animan el concierto del sábado 23 de agosto.

(TR*140 €) 230 €

TALLER INSTRUMENTO

Del lunes 18 al sábado 23

6 talleres de 5 horas (30h), 10-13h, 15-17h

• OPCIÓN ORQUESTA •

Para los **músicos aficionados** con buena práctica instrumental, y los **profesionales que empiezan el tango**.

Experiencia práctica colectiva y buen nivel de lectura obligatoria para los pianistas. Se podrán enviar partituras simplificadas a los bandoneonistas que lo requieran.

Impartida por los músicos: **Juan Pablo Gallardo** (piano), **Hugo Satorre** (bandoneón), **Mehdi Al-Tinaoui** (violín) et **Eric Chalan** (contrabajo).

Al programa: aprendizaje de las técnicas y del estilo del tango tradicional y contemporáneo, trabajo *en tutti* y por atril.

• OPCIÓN DE TANGO Y FOLKLORE A LA PARILLA •

Cualquier instrumento posible.

Con el músico multi instrumentista y cantante **Alfonso Pacín**, los músicos trabajarán los fragmentos « a la parilla », es decir la creación « en directo » de arreglos a partir de una simple línea melódica con cuadros de acordes.

14 personas máximo.

Los participantes deben trabajar sus partituras antes el festival.

Los participantes presentan su trabajo y animan el concierto del sábado 23 de agosto.

INFORMACIONES

• ¿CÓMO INSCRIBIRSE EN LOS TALLERES? •

Inscripción y pago en web en **tarbesentango.fr** o mandando la hoja de inscripción adjunta con el pago (fotocopia del justificante de la transferencia bancaria). Los participantes recibirán un justificante para confirmar.

Hay que recoger los tickets en la Oficina de Turismo para ir en talleres. Ubicación de las salas indicadas al momento de la entrega.

• ¿CÓMO COMPRAR LAS ENTRADAS POR LOS ESPECTÁCULOS, CONCIERTOS, MILONGAS, CONFERENCIAS, CHÂTEAU MONTUS Y EL PASS FESTIVAL? •

• Sobre el sitio tarbesentango.fr

• En el mostrador de la Oficina de Turismo de Tarbes

• En taquilla, el día del evento (excepto Château Montus)

• ANULACIÓN DE LA INSCRIPCIÓN •

Ningún reembolso por toda anulación después el 31 de julio.

Más informaciones: el programa del festival, los artistas, llegar y desplazarse en Tarbes, alojamiento...

TARBESANTANGO.FR